После этого Ю Хай объяснил, что произошло в прошлый раз, когда они ходили собирать морепродукты. От начала до конца он описал, как оживил принца и перенес его через коварные рифы. Услышав это, старый Юй наконец оторвал взгляд от земли и медленно кивнул головой. - Хорошо, все, что ты сказал, верно. Спасение утопающего-долг каждого из нас, рыбаков. К счастью, дворяне помнили об этом событии. Мы определенно не из тех людей, которые требуют вознаграждения за то, что делают что-то хорошее. В будущем мы не должны поднимать этот вопрос снова.

Она не ожидала, что ее дедушка обладает такой мудростью. Юй Сяокао почувствовала, что у нее появилось совершенно новое понимание обычно молчаливого старика, который обладал голосом высшей власти в их доме.

Выражение лица Юй Дашаня наконец прояснилось, и его лицо заметно расслабилось: - Младший брат, я никогда бы не подумал, что тебе повезет спасти принца, собирая морепродукты с пляжа. Хотя мы не из тех людей, которые требуют награды от знати, мы также не должны отвергать их добрые намерения, верно? Быстро открой и посмотри, что хорошего дал тебе принц!

Старый Юй тоже взглянул на завернутый в ткань предмет в руках Юй Сяокао.

Это был знак благодарности, который главный дворецкий королевского дома дал отцу, какое это имеет отношение к вам, ребята? Юй Сяокао чувствовала себя невероятно обиженной, но была беспомощна в этой ситуации. Все хорошее, что видели люди за пределами их филиала, никогда не оставалось для них в покое.

Она мысленно вздохнула, открывая упаковку маленького, но тяжелого предмета. Внутри лежали десять слитков блестящего серебра, аккуратно сложенных вместе, и один нефритовый кулон. Судя по внешнему виду, этот знак благодарности был наспех составлен. Хотя текстура нефритового кулона была неплохой, он явно не был первоклассным куском нефрита. Вероятно, это было что-то, что обычно используется для вознаграждения слуг и тому подобного.

- Аристократы-истинно благородные люди, послушайте, они легко раздают пару сотен таэлей серебра. А этот нефритовый кулон, должно быть, стоит не меньше ста восьмидесяти таэлей! - Юй Дашань удивленно прищелкнул языком. - Похоже, у нас хватит денег, чтобы оплатить обучение третьего брата в течение десяти лет!

Юй Дашань почувствовал слабость, глядя на сверкающее серебро и качественную нефритовую подвеску. Ничего из этого люди в их доме обычно никогда не видели.

Юй Сяокао слегка усмехнулась. Эти деньги были даны в обмен на то, что ее отец рисковал жизнью, чтобы спасти кого-то из враждебных морей, ясно? Как получилось, что в глазах этих людей деньги внезапно превратились в плату за обучение младшего дяди в течение следующих десяти лет?

Старый Юй протянул большую мозолистую руку и нежно погладил полупрозрачную подвеску

из белого нефрита. Он взглянул на своего второго сына и затем принял решение: - Этот нефритовый кулон-не то, что можно просто купить за деньги. В будущем, независимо от того, насколько мы бедны, мы не сможем продать это. Он должен стать семейной реликвией, передаваемой по наследству старейшим законным потомкам семьи Юй, и служить памятью для будущих поколений.

Лицо Юй Дашаня застыло. Старейшие законные потомки семьи Юй? Это не относилось к нему! Все в семье знали, что, хотя он, Юй Дашань, сменил фамилию, он не был кровным родственником семьи Юй.

Госпожа Чжан была второй женой старого Юя и двоюродной сестрой покойной матери Юй Хая по материнской линии. Когда госпожа Чжан только что овдовела, ее изгнали из семьи мужа. По доброте душевной мать Юй Хая взяла ее к себе. Позже мать Юй Хая скончалась от болезни, и поэтому старый Юй взял госпожу Чжан в качестве своей второй жены.

Старший сын, Юй Дашань, был сыном от первого брака госпожи Чжан и был всего на два месяца старше Юй Хая.

Старейшие законные потомки? Иначе говоря, не означает ли это, что Юй Хай был самым старшим в семье Юй? В конце концов, не означает ли это, что прекрасный нефритовый кулон окажется в руках его второго брата?

Юй Дашань всем сердцем не хотел, чтобы это произошло, но он был не в том положении, чтобы возражать. Все было лучше, чем нефритовый кулон, принадлежащий Юй Хаю, с которым у него не было никаких кровных родственников. Однако он знал, что обстоятельства складываются не в его пользу. Даже его мать, госпожа Чжан, не могла изменить мнение старика, когда он принимал решение. Услышав это, Юй Сяокао почувствовала, как ее сердце успокоилось. Старейшие законные потомки семьи Юй—это ее старший брат! К счастью, это доброе дело было сделано не зря! По крайней мере, на ее ветке будет нефритовый кулон.

Однако сотня таэлей серебра выскользнула из ее рук. Если бы она была быстрее, то могла бы украсть пару слитков. Юй Сяокао мысленно воскликнула: - сто таэлей серебра-это большие деньги!

Когда все они вернулись домой, Юй Сяокао увидела, что все блестящее серебро исчезло в дешевой бабушкиной сумочке, и снова почувствовала себя одинокой. Госпожа Лю заметила вялость дочери и не могла не пощупать лоб Сяокао, опасаясь, что та снова заболела.

Последние три месяца были самым приятным отрезком времени, который мадам Лю пережила за последние семь-восемь лет. Несмотря на то, что ее нагрузка не уменьшилась и на нее по-прежнему кричали каждый день, ее обычно болезненная дочь не заболела ни разу за последние два месяца. На самом деле она могла бегать и играть, как и другие деревенские дети, и даже научилась медицине у доктора Ю.

На самом деле, они всегда были в состоянии съесть достаточно, чтобы заполнить свои

желудки, даже если это не всегда была пища, которую они жаждали. Кроме того, дети также научились ставить капканы и иногда ловили пару животных. Они приготовят дичь на открытом воздухе и устроят большой пир, но они были сыновними и никогда не забывали тайком дать немного жареного мяса ей и их отцу.

Увидев, что щеки ее детей порозовели и что их некогда худые тела наполняются во время купания, мадам Лю почувствовала, что их жизнь наконец-то повернулась к лучшему.

- Жена Дашаня и жена Дахая, сегодня утром на земле был иней. Мы должны собрать сладкий картофель завтра, чтобы хранить его в погребе. - Получив сто таэлей серебра, госпожа Чжан наконец-то улыбнулась.

Юй Хай души не чаял в своей жене, поэтому он поставил миску, полную риса, и вмешался: - Как насчет того, чтобы мы, мужчины, не ходили в море, а вместо этого собирали сладкий картофель?

Услышав его предложение, госпожа Чжан сразу же помрачнела: - У нас есть только три участка бедной и каменистой земли. Я могла бы собрать их все сама в молодости. Какой смысл откладывать рыбалку в море? Вам нужно воспользоваться теми днями, когда вы можете выйти на улицу, прежде чем станет слишком холодно.

Юй Сяокао взглянула на свою скупую бабушку и подумала: - Эта старая леди действительно любит деньги! Сотни таэлей серебра хватило бы нам на целый год, даже если бы мы перестали ходить в море ловить рыбу! Она в значительной степени женская версия Эбенезера Скруджа! [1]

На следующий день на рассвете Юй Сяокао, разбуженная пронзительным голосом госпожи Чжан, сонно надела свое плотное хлопчатобумажное пальто. Шел только десятый месяц лунного календаря, но на земле уже лежал толстый слой инея. Если она не будет носить зимнее пальто в течение дня, то вряд ли сможет выдержать холодный воздух.

- Младшая сестренка, тебе надо еще поспать. Я помогу маме выкопать сладкий картофель. - Юй Сяолянь быстро встала, но, увидев сонную сестру, быстро вернулась и толкнула ее обратно в кровать.

Из-за тепла кровати и покрывал людям было трудно покидать ее по утрам. Однако восьмилетняя дочь уже встала, чтобы пойти в поле, ведь как она, внутренне тридцатилетняя женщина, могла бесстыдно оставаться в постели?

Умывшись и прополоскав рот, Юй Сяокао зевнула и вяло последовала за матерью. Она слегка повернула голову и увидела свою толстую тетушку, мадам Ли, тоже зевавшую и протиравшую сонные глаза. Увидев это, Юй Сяокао сразу почувствовала себя лучше. Послушай, я ведь не единственный, кто хочет остаться в кровати и не вставать.

Все они шли по узкой извилистой тропинке в сторону полей. Пройдя около получаса, Юй Сяокао, наконец, смогла увидеть их участки земли, заполненные пышными зелеными лозами сладкого картофеля. Зеленые растения, лазурная кожа и запах богатой земли, который она вдыхала с каждым своим холодным вздохом, - все это помогало ей проснуться.

- Жена Дашаня и жена Дахая, вы пришли собирать сладкий картофель! - Среднестатистический мужчина с теплой улыбкой на лице радостно приветствовал группу женщин.

- Доброе утро, третий дядя! Вы тоже здесь, чтобы выкопать немного сладкого картофеля? - У Юй Сяокао сложилось хорошее впечатление о двоюродном брате ее отца. Вскоре после того, как она впервые переселилась сюда, этот человек даже привез ее домой.

Юй Цзян усмехнулся, взъерошив ей волосы. Он заметил, что у нее в руках маленькая мотыга, и поддразнил: - Похоже, наша Сяокао уже взрослая. Семья третьего дяди уже закончила копать наш сладкий картофель. После того, как мы сделаем последний обход территории, как насчет того, чтобы прийти и помочь вам, ребята?

- В этом нет необходимости, у нас всего три участка земли. Мы закончим после дневной работы. Пожалуйста, продолжайте делать все, что вам нужно. - Госпожа Лю любезно отклонила его предложение в присутствии Ли Гуйхуа. В большой семье Сяокао тоже было много людей, и все они были заняты в этот сезон. Как они могут откладывать свои дела? Мадам Ли сердито посмотрела на свою невестку. Отклонение предложения другого человека о помощи означало лишь то, что к концу дня они устанут. Если бы дело было только в том, что они устали, это было бы одно. Но зачем им еще и меня в это втягивать?

Юй Сяокао заметила большую кучу сладкого картофеля, которую другие люди выкопали, лежащую на обочине дороги, и вспомнила все сладкие картофельные блюда, которые она ела в своей прошлой жизни. Образы печеного сладкого картофеля, мягких и липких клейких шариков из батата, хрустящих и сладких картофельных оладий всплыли в ее сознании. Взволнованная перспективой еды, она нетерпеливо схватила мотыгу и вышла в поле. Пора было собирать урожай!

Пока ее мать и третий дядя продолжали беседовать, она отодвинула лозы и направила мотыгу на самый толстый участок. После того, как она подняла мотыгу, она была должным образом вознаграждена видом наполовину зарытого сладкого картофеля. Юй Сяокао дрожала от возбуждения. Хотя в прошлой жизни у ее семьи было немного земли, они выращивали только пшеницу и соевые бобы и никогда не сажали картофель. Они лишь изредка натыкались на некоторые из них, которые находились на границе, и пожинали плоды.

Юй Сяокао осторожно использовала мотыгу, чтобы отодвинуть окружающую почву, и продолжала копать более глубокую и большую яму. Чтобы не повредить сладкий картофель, она бросила мотыгу и голыми руками вырыла оставшуюся грязь. Наконец она почувствовала, как батат отрывается от земли. С ее точки зрения, он был размером с волейбольный мяч. Она вцепилась в него и потянула изо всех сил, как будто вытаскивала дайкона из земли. Наконец, сладкий картофель выскочил из земли.

Это усилие заставило ее бесцеремонно упасть на задницу, и она потеряла равновесие. К счастью, все виноградные лозы и грязь, которые она очистила ранее, смягчили ее падение, так что она не чувствовала большой боли. Она небрежно отряхнула грязь со своего зада, взяла сладкий картофель, который собрала сама, и объявила: - Смотрите, смотрите! Я выкопал очень большую сладкую картошку!!

Третий дядя тоже подошел, и на его лице появилось удивленное выражение.

- У Сяокао действительно талант, выкопать такой большой батат с первой попытки! Я должен сказать, что этот, вероятно, мог бы занять первое место за размер.

Юй Сяокао была вне себя от радости, держа в руках свои "боевые трофеи", но голос маленького божественного камня внезапно прозвучал в ее голове:

[Почему ты так взволнована? Ты забыла? Около двух месяцев назад она начала высыхать, так что ты взяла немного моей специальной воды, смешала ее с другой водой и использовала ее для полива полей. Без моей помощи, как могла такая бесплодная песчаная земля вырастить сладкий картофель такого размера?]

- Значит, вода из мистического камня может также способствовать росту урожая, а? - дочь фермера, Юй Сяокао, почувствовала, как ее сердце екнуло при этой мысли. В будущем, если она сможет выращивать некоторые несезонные культуры, разве она не сможет заработать много денег?

[Внесезонные посевы? А это что такое?] - маленький божественный камень был ошеломлен странным термином, который вырвался у нее из головы.

Юй Сяокао, продолжая выкапывать ямс, ответила: - Выращивание весенних овощей зимой.

[О, это совсем не трудно! Пока нет метели, я, божественный камень, могу естественным образом ускорить рост овощей.] - если бы у маленького божественного камня был хвост, он давно бы гордо поднялся к небу. Хотя только часть врожденной силы камня была восстановлена, ее было более чем достаточно, чтобы ускорить рост растений.

Юй Сяокао откопала соседние маленькие сладкие картофелины из своей первоначальной находки и испортила свою радость, сказав: - Если то, что ты мне говоришь, правда, я позабочусь о том, чтобы ты впитал немного энергии из трав дедушки Ю.

[1] Примечание анлейтера: первоначально автор сравнивал мадам Чжан с Феликсом Гранде, персонажем французского романа Эжени Гранде, который был известен тем, что очень скупо относился к себе и всей своей семье. Я использовал Эбенезера Скруджа, так как он, кажется,

немного более известен

http://tl.rulate.ru/book/25879/813143